



Model GB



THE MANUAL IS AVAILABLE AT: <https://qr.xylem.com/xgzkjw>
EL MANUAL ESTÁ DISPONIBLE EN: <https://qr.xylem.com/xgzkjw>
LE MANUEL EST DISPONIBLE SUR : <https://qr.xylem.com/xgzkjw>



Owner's information

Pump Model Number: _____

Pump Serial Number: _____

Dealer: _____

Dealer Phone No.: _____

Date of Purchase: _____

Date of Installation: _____

Current readings at startup:

1Ø	3Ø	L1-2	L2-3	L3-1
Amps: _____	Amps: _____	_____	_____	_____
Volts: _____	Volts: _____	_____	_____	_____

Safety

To avoid serious or fatal personal injury or major property damage, read and follow all safety instructions in manual and on pump.

This manual is intended to assist in the installation and operation of this unit and must be kept with the pump.



This is a safety alert symbol. When you see this symbol on the pump or in the manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury or property damage.



DANGER:

Warns of hazards that **WILL** cause serious personal injury, death or major property damage.



WARNING:

Warns of hazards that **CAN** cause serious personal injury, death or major property damage.



CAUTION:

Warns of hazards that **CAN** cause personal injury or property damage.

NOTICE:

Indicates special instructions which are very important and must be followed.

Thoroughly review all instructions and warnings prior to performing any work on this pump.

Maintain all safety decals.



WARNING: Hazardous fluids

Unit not designed for use with hazardous liquids or flammable gases. These fluids may be present in containment areas.

Description and specifications

The GB series pump is a portable horizontal multi-stage pump designed for residential and agricultural wash-down, misting and general boosting services.

The 304 stainless steel version of the GB is used for HVAC, general commercial, reverse osmosis and filtration applications.

Engineering data

- Maximum liquid temperatures: 160°F (72°C).
- Maximum suction pressure: 75 psi.
- Pipe connections are 1" NPT suction and discharge. 3/4" hose adapters are available.
- Capacities to 33 GPM.
- Heads to 600 Feet (260) psi.
- Rotation: Right hand, i.e. clockwise when viewed from motor end.

Piping

- Piping should be no smaller than the pump discharge and/or suction connections. Piping should be kept as short as possible, avoiding unnecessary fittings to minimize friction losses.
- All piping must be independently supported and must not place any piping loads on the pump.
- All joints must be airtight. Use 3 - 4 wraps of Teflon™ tape to seal threaded connections.

Wiring and grounding



WARNING:

Hazardous voltage can shock, burn, or cause death.



Install, ground and wire according to local and National Electrical Code Requirements.



Install an all leg disconnect switch near the pump.



Disconnect and lockout electrical power before installing or servicing the pump.



Electrical supply must match pump's nameplate specifications. Incorrect voltage can cause fire, damage to the motor and voids the warranty.



Motors not protected must be provided with contactors and thermal overloads for single phase motors, or starters with heaters for three phase motors. See motor nameplate.

Use only stranded copper wire to motor and ground. The ground wire must be at least as large as the wire to the motor. Wires should be color coded for ease of maintenance.



WARNING:

Pumps with open spray application must be plugged into electrical service which is protected by a Ground Fault Service Interrupter. Failure to do so may result in serious personal injury or death and property damage.

Follow motor manufacturer's wiring diagram on the motor nameplate or terminal cover carefully.

EN



WARNING:

Failure to permanently ground the pump, motor and controls before connecting to power can cause shock, burns or death.

Rotation

NOTICE:

Incorrect rotation may cause damage to the pump and voids the warranty.

- Correct rotation is right-hand, clockwise when viewed from the motor end.
- To reverse three phase motor rotation, interchange any two power supply leads.

Operation



WARNING: Hazardous voltage

Splashing or immersing open drip proof motors in fluids can short out motor and cause fire, shock, burns or death.

NOTICE:

Pump must be fully primed before operation. Do not run pump dry.

After stabilizing the system at normal operating conditions, check the piping. If necessary, adjust the pipe supports.



CAUTION:

Do not run pump dry. Damage to mechanical seal will result. Do not run against closed nozzle for prolonged periods or damage to pump and piping will result.

Handle assembly

Remove two top bolts from motor adapter. Insert them through handle back into the motor adapter and tighten securely.

Nozzling

It is important to choose the right nozzle for proper pump performance. The faucet supplying the water to the pump should be checked to see what rate of flow it will furnish. If the one minute flow with the faucet open is:

7 gals. - use 6 gpm nozzle V2005 (which is included with each AM2)

6 gals. - Use 5 gpm nozzle V1502

5 gals. - Use 4 gpm nozzle SN0045

4 gals. - Use 3 gpm nozzle V10152

AM 7 kit includes 6 gals, 5 gals, and 4 gals.

By using this method of choosing nozzles, we can keep a positive pressure at the pump intake. This will keep the pump from robbing water from other faucets.

Dairy farm use

We recommend that all WaterGuns[®] used on farms producing Grade A milk be equipped with a vacuum breaker, installed according to instructions supplied with vacuum breaker. This prevents sub-atmospheric pressure in the supply line even if the water supply should diminish. We suggest the WaterGun be hung on a wall at least 18" off the floor and that a hose rack be provided to store the discharge hose off the floor.

Maintenance



WARNING:

Disconnect and lock out power before servicing. Failure to follow these instructions could result in injury or death.

- Motors have permanently lubricated bearings. No lubrication is possible or necessary. Follow the motor manufacturer's recommendations for maintenance.
- To remove pump from service, drain all pumpage from pump and piping.
- To return pump to service, replace all plugs and piping using Teflon[™] tape or equivalent on male threads.
- Refer to the [Operation](#) section.

Disassembly

- Place wrenches on adapter (13) and discharge head (1), and unscrew discharge head and casing (3).

Note: Casing has a left hand thread on both ends and is sealed with o-rings (2).

- Remove klip ring (6) from end of shaft (11). The stages, each comprising a bowl (9), impeller (8) and diffuser (7) may now be removed. If pump has been clogged by foreign matter, but otherwise undamaged, further dismantling may be unnecessary. If shaft assembly (11), shaft seal (12) or motor are to be replaced, proceed as follows:
 - Remove plug (18) from rear of motor and hold motor shaft with screwdriver. Unscrew pump shaft coupling assembly (11) from motor shaft. Remove four motor mounting bolts (14), separate the motor from frame by withdrawing it straight back.
 - Motor may have to be pried with two screwdrivers if the shaft seal sticks. The shaft seal stationary seat may be pushed out of adapter from the motor side. There is a rubber coupling o-ring (19) between motor shaft and coupling which will usually remain on the motor shaft as the seal is pulled over it.

Reassembly

Check that the rubber deflector (20) and the coupling o-ring (19) are on the motor shaft. If they are worn or damaged, replace. Install stationary seal seat in frame (13) and mount frame (13) and handle (15) to motor. Install seal rotating element, making sure faces are clean and that the last rubber member goes over the coupling o-ring and onto the motor shaft. Screw the pump shaft and coupling assembly (11) on until it seats up against the motor shaft. With a straight edge across the face of the frame check the location of the

outboard end of the coupling. Due to variations in motor shaft length, etc., it will be from .030" short to flush. Add .010" shims 7K155 until they are flush or higher, i.e., the last shim interferes with the straight edge. Put the required stages on checking each stage for additional shim requirements by putting the straight edge across the bowl and checking the location of the impeller hub. After all the stages are on the shaft replace klip ring (6).

Check o-ring on both frame and discharge head and replace if damaged. Install casing (3) and bearing spider (4). Thread on discharge head (1) (Notice: left hand threads) and tighten.

With screwdriver in the slotted end of the pump shaft, turn the unit over (clockwise) before replacing plug (18). It should turn with no resistance except that of the shaft seal.

Troubleshooting



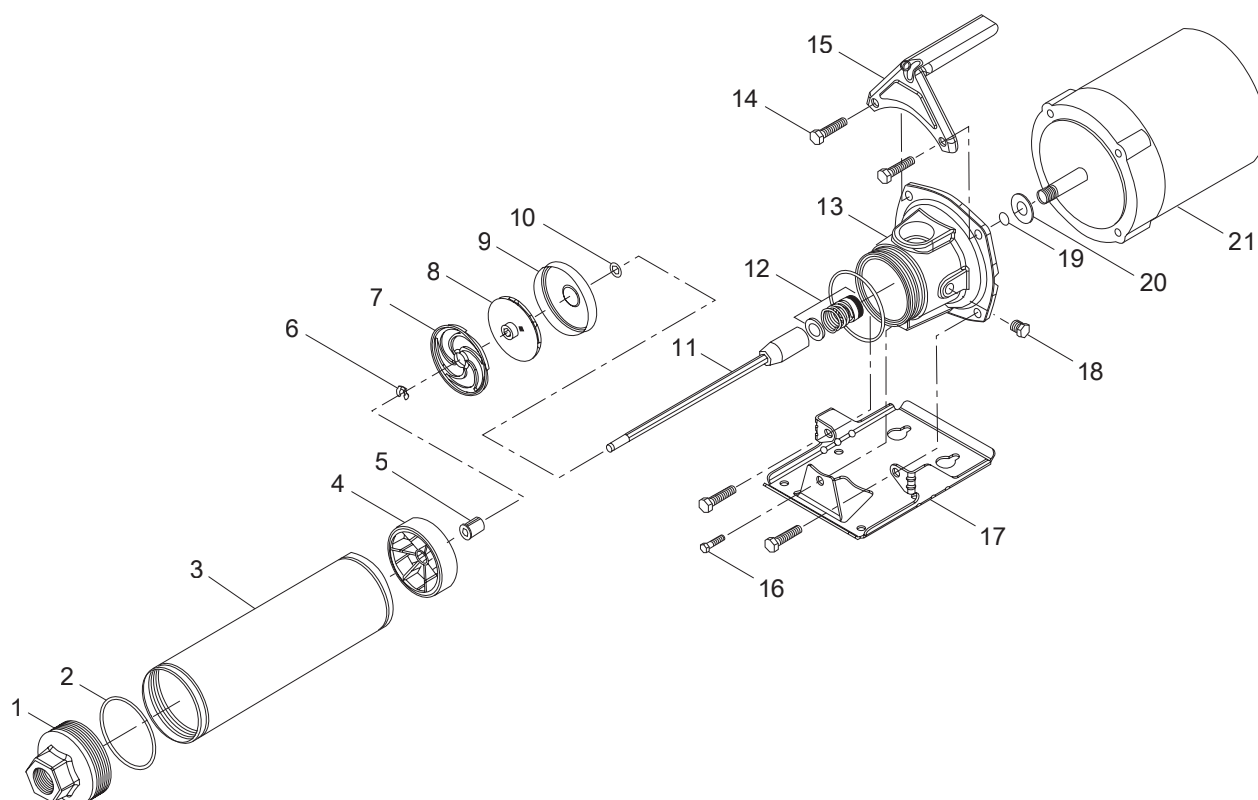
WARNING:

Disconnect and lock out power before servicing. Failure to follow these instructions could result in injury or death.

Symptom	Probable cause
Motor not running	Motor thermal protector tripped
	Open circuit breaker or blown fuse
	Impeller binding
	Motor improperly wired
	Defective motor
Little or no liquid delivered	Pump is not primed, air or gases in pumpage
	Discharge, suction plugged or valve closed
	Incorrect rotation (3 phase only)
	Low voltage or phase loss
	Impeller worn or plugged with debris
	System head too high
	Incorrect impeller diameter
Excessive power consumption	Impeller binding
	Incorrect impeller diameter
	Discharge head too low - excessive flow rate
	Fluid viscosity and/or specific gravity too high
Excessive noise and vibration	Impeller binding
	Pump is not primed, air or gases in pumpage
	Discharge, suction plugged or valve closed
	Impeller worn or plugged with debris
	Discharge head too low - excessive flow rate
	Worn bearing
	Pump, motor or piping loose

EN

GB components parts table



Item no.	Description	Materials
1	Discharge head	Cast iron
2	O-ring, casing	BUNA
3	Casing	304SS
4	Bearing spider	Glass filled polycarbonate
5	Bearing	Urethane
6	Klip ring	301SS
7	Diffuser	Glass filled polycarbonate
8	Impeller	Glass filled polycarbonate
9	Bowl	304SS
10	Shim	304SS
11	Shaft/Coupling assembly	304SS
12	Mechanical seal	Varies
13	Motor adapter	Cast iron
14	Screw, motor adapter to motor	Steel
15	Handle - optional	Steel
16	Screw, base to motor adapter	Steel
17	Base	Steel
18	Pipe plug	Steel
19	O-ring, motor shaft	BUNA
20	Deflector	BUNA
21	Motor	Motor shaft 300SS

Staging consist of item no. 7, 8, and 9.

Warranty

Commercial warranty

Warranty. For goods sold to commercial buyers, Seller warrants the goods sold to Buyer hereunder (with the exception of membranes, seals, gaskets, elastomer materials, coatings and other "wear parts" or consumables all of which are not warranted except as otherwise provided in the quotation or sales form) will be (i) be built in accordance with the specifications referred to in the quotation or sales form, if such specifications are expressly made a part of this Agreement, and (ii) free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of installation or two (2) years from the date of shipment (which date of shipment shall not be greater than thirty (30) days after receipt of notice that the goods are ready to ship), whichever shall occur first, unless a longer period is specified in the product documentation (the "Warranty").

Except as otherwise required by law, Seller shall, at its option and at no cost to Buyer, either repair or replace any product which fails to conform with the Warranty provided Buyer gives written notice to Seller of any defects in material or workmanship within ten (10) days of the date when any defects or non-conformance are first manifest. Under either repair or replacement option, Seller shall not be obligated to remove or pay for the removal of the defective product or install or pay for the installation of the replaced or repaired product and Buyer shall be responsible for all other costs, including, but not limited to, service costs, shipping fees and expenses. Seller shall have sole discretion as to the method or means of repair or replacement. Buyer's failure to comply with Seller's repair or replacement directions shall terminate Seller's obligations under this Warranty and render the Warranty void. Any parts repaired or replaced under the Warranty are warranted only for the balance of the warranty period on the parts that were repaired or replaced. Seller shall have no warranty obligations to Buyer with respect to any product or parts of a product that have been: (a) repaired by third parties other than Seller or without Seller's written approval; (b) subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, or physical damage; (c) used in a manner contrary to Seller's instructions for installation, operation and maintenance; (d) damaged from ordinary wear and tear, corrosion, or chemical attack; (e) damaged due to abnormal conditions, vibration, failure to properly prime, or operation without flow; (f) damaged due to a defective power supply or improper electrical protection; or (g) damaged resulting from the use of accessory equipment not sold or approved by Seller. In any case of products not manufactured by Seller, there is no warranty from Seller; however, Seller will extend to Buyer any warranty received from Seller's supplier of such products.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE REQUIRED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER FOR THE DEFECTIVE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION.

EN

Informations relatives à l'identité du propriétaire

Numéro de modèle de la pompe :

Numéro de série de la pompe :

Fournisseur :

Numéro de téléphone du fournisseur :

Date d'achat :

Date d'installation :

Témoins actuels au démarrage :

1Ø	3Ø	L1-2	L2-3	L3-1
Ampères : _____	Ampères : _____	_____	_____	_____
Volts : _____	Volts : _____	_____	_____	_____

Sécurité

Pour éviter des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels importants, lisez et suivez toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel et sur la pompe.

Ce mode d'emploi est destiné à faciliter l'installation et le fonctionnement de cette unité et doit être conservé avec la pompe.



Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Lorsque vous voyez ce symbole sur la pompe ou dans le mode d'emploi, recherchez l'un des mots de signalisation suivants et restez attentif aux risques éventuels de blessure corporelle ou de dommage matériel.



DANGER:

Il avertit en cas de risques qui CAUSERONT des blessures corporelles graves, la mort ou des dommages matériels importants.



AVERTISSEMENT:

Il avertit en cas de risques qui PEUVENT causer des blessures corporelles graves, la mort ou des dommages matériels importants.



MISE EN GARDE:

Il avertit en cas de risques qui PEUVENT causer des blessures corporelles graves ou des dommages matériels importants.

AVIS:

Indique des directives spéciales qu'il est très important de suivre.

Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant d'effectuer toute intervention sur cette pompe.

Veillez à conserver toutes les étiquettes de sécurité.



AVERTISSEMENT: Fluides dangereux

L'unité n'est pas conçue pour être utilisée avec des liquides dangereux ou des gaz inflammables. Ces fluides peuvent être présents dans les zones de confinement.

Description et spécifications

La pompe de la série GB est une pompe multiétagée, horizontale, portable, conçue pour l'augmentation de pression générale, la nébulisation et le lavage au jet à des fins domestiques et agricoles.

La version en acier inoxydable 304 du GB est utilisée pour les applications CVC, commerciales générales, d'osmose inverse et de filtration.

Données d'ingénierie

- Température maximale du liquide : 72 °C (160 °F)
- Pression d'aspiration maximale : 75 psi.
- Les raccords de tuyaux sont de type NPT 1 pouce pour l'aspiration et le refoulement.

Des adaptateurs de tuyau de 3/4 po sont disponibles.

- Capacités jusqu'à 33 gal/min.
- Hauteur jusqu'à 600 pi (260) psi.
- Rotation : à droite, c.-à-d. dans le sens horaire vu depuis l'extrémité du moteur.

Tuyauterie

- La tuyauterie ne doit pas être plus petite que les raccords de refoulement ou d'aspiration de la pompe. La tuyauterie doit être aussi courte que possible, en évitant les raccords inutiles afin de minimiser les pertes par frottement.
- La tuyauterie doit être maintenue par des supports indépendants et ne doit exercer aucune contrainte sur la pompe.
- Tous les joints doivent être étanches. Appliquer 3 à 4 tours de ruban Teflon™ pour l'étanchéité des raccords filetés.

Câblage et mise à la terre



AVERTISSEMENT:

Une tension dangereuse peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort.



Procéder à l'installation, à la mise à la terre et au câblage conformément aux exigences locales et nationales en matière de code électrique.



Installer un sectionneur de toutes les phases à proximité de la pompe.



Débrancher et cadenasser l'alimentation électrique avant d'installer ou d'entretenir la pompe.



L'alimentation électrique doit correspondre aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique de la pompe. Une tension incorrecte peut provoquer un incendie, endommager le moteur et annuler la garantie.



Les moteurs non protégés doivent être équipés de contacteurs et de rupteurs thermiques pour les moteurs monophasés ou de démarreurs avec relais thermique de surcharge pour les moteurs triphasés. Voir la plaque signalétique du moteur.

Utiliser uniquement du fil de cuivre torsadé pour le moteur et la mise à la terre. Le calibre du fil de terre doit être au moins égal à celui du fil relié au moteur. Les fils devront être chromocodés pour faciliter l'entretien.



AVERTISSEMENT:

Les pompes servant à la nébulisation ou au lavage au jet doivent être branchées à une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages matériels.

Respecter scrupuleusement le schéma de câblage du fabricant du moteur figurant sur la plaque signalétique du moteur ou sur le couvercle du bornier.



AVERTISSEMENT:

L'absence de mise à la terre permanente de la pompe, du moteur et des commandes avant la mise sous tension peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort.

Rotation

AVIS:

Une rotation incorrecte peut endommager la pompe et annuler la garantie.

- La rotation correcte est à droite, dans le sens horaire, vue depuis l'extrémité du moteur.
- Pour inverser le sens de rotation d'un moteur triphasé, intervertir deux fils d'alimentation.

Fonctionnement



AVERTISSEMENT: Tension dangereuse

L'éclaboussure ou l'immersion de moteurs abrités dans des fluides peut provoquer un court-circuit du moteur et causer un incendie, un choc électrique, des brûlures ou la mort.

AVIS:

La pompe doit être complètement amorcée avant utilisation. Ne pas faire fonctionner la pompe à sec.

Après avoir stabilisé le système dans des conditions normales d'utilisation, vérifier la tuyauterie. Si nécessaire, régler les supports des tuyaux.



MISE EN GARDE:

Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. Cela endommagera le joint mécanique. Ne pas faire fonctionner la pompe pendant des périodes prolongées lorsque la buse est fermée, car cela pourrait endommager la pompe et la tuyauterie.

Ensemble poignée

Retirer les deux boulons supérieurs de l'adaptateur du moteur. Les insérer à travers la poignée dans l'adaptateur du moteur et les serrer fermement.

Dimensionnement des buses

Il est important de choisir la buse adaptée pour garantir le bon fonctionnement de la pompe. Il convient de vérifier le débit du robinet qui alimente la pompe en eau. Si le débit pendant une minute avec le robinet ouvert est de :

7 gal : utiliser une buse V2005 de 6 gal/min (fournie avec chaque AM2)

6 gal : utiliser une buse V1502 de 5 gal/min

5 gal : utiliser une buse SN0045 de 4 gal/min

4 gal : utiliser une buse V10152 de 3 gal/min

La trousse AM 7 comprend des buses 6 gal, 5 gal et 4 gal.

En utilisant cette méthode de sélection des buses, nous pouvons maintenir une pression positive à l'entrée de la pompe. Cela empêchera la pompe de prélever de l'eau des autres robinets.

Utilisation dans les exploitations laitières

Nous recommandons que tous les WaterGun® utilisés dans les exploitations agricoles produisant du lait de catégorie A soient équipés d'un robinet casse vide, installé conformément aux instructions fournies avec le robinet casse vide. Cela empêche la pression sub-atmosphérique dans la conduite

d'alimentation, même si l'approvisionnement en eau venait à diminuer. Nous recommandons d'accrocher le WaterGun à un mur à au moins 18 po du sol et de prévoir un support pour ranger le tuyau de refoulement hors du sol.

Entretien



AVERTISSEMENT:

Débrancher systématiquement le produit et verrouiller l'alimentation avant l'entretien. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Les moteurs ont des paliers lubrifiés en permanence. Aucune lubrification n'est possible ou nécessaire. Suivre les recommandations du fabricant du moteur pour l'entretien.
- Pour mettre la pompe hors service, vidanger le contenu de la pompe et de la tuyauterie.
- Pour remettre la pompe en service, remplacer tous les bouchons et tuyaux en utilisant du ruban Teflon™ ou un produit équivalent sur les filetages mâles.
- Se reporter à la section [Utilisation](#).

Démontage

- Placer les clés sur l'adaptateur (13) et le bâti de refoulement (1), puis dévisser le bâti de refoulement et le boîtier (3).

Remarque : le boîtier a un filetage à gauche aux deux extrémités et est scellé avec des joints toriques (2).

- Déposer l'anneau de retenue (6) de l'extrémité de l'arbre (11). Les étages, chacun comprenant un bol (9), une roue (8) et un diffuseur (7), peuvent maintenant être retirés. Si la pompe a été obstruée par des corps étrangers, mais qu'elle n'est pas endommagée, aucun démontage supplémentaire n'est généralement nécessaire. Si l'ensemble arbre (11), joint d'arbre (12) ou moteur doit être remplacé, procéder comme suit :
 - Retirer le bouchon (18) de l'arrière du moteur et tenir l'arbre du moteur avec un tournevis. Dévisser l'ensemble accouplement de l'arbre de la pompe (11) de l'arbre du moteur. Déposer les quatre boulons de montage du moteur (14), puis séparer le moteur du châssis en le retirant vers l'arrière.
 - Il peut être nécessaire de faire levier sur le moteur à l'aide de deux tournevis si le joint d'étanchéité de l'arbre est collé. Le siège fixe du joint d'arbre peut être poussé hors de l'adaptateur depuis le côté moteur. Il y a un joint torique en caoutchouc (19) entre l'arbre du moteur et l'accouplement qui reste généralement sur l'arbre du moteur lorsque le joint est tiré par-dessus.

Réassemblage

Vérifier que le déflecteur en caoutchouc (20) et le joint torique d'accouplement (19) sont bien en place sur l'arbre du moteur. S'ils sont usés ou endommagés, les remplacer. Installer le siège du joint fixe dans le châssis (13) et monter le châssis (13) et la poignée (15) sur le moteur. Installer l'élément rotatif du joint et vérifier que les surfaces sont propres et que le dernier élément en caoutchouc passe sur le joint torique de l'accouplement et sur l'arbre du moteur. Visser l'ensemble accouplement et arbre de la pompe (11) jusqu'à ce qu'il repose contre l'arbre du moteur. À l'aide d'une règle droite placée perpendiculairement à la face du châssis, vérifier l'emplacement de l'extrémité extérieure de l'accouplement. En raison des variations de longueur de l'arbre du moteur, etc., la longueur sera comprise entre 0,030 pouce plus court et à fleur. Ajouter des cales de 0,010 po 7K155 jusqu'à ce qu'elles soient à fleur ou plus hautes, c'est-à-dire jusqu'à ce que la dernière cale interfère avec la règle droite. Vérifier chaque étape pour déterminer si des cales supplémentaires sont nécessaires en

plaçant la règle droite sur le bol et en vérifiant l'emplacement du moyeu de roue. Une fois toutes les étapes effectuées sur l'arbre, remettre en place l'anneau de retenue (6).

Vérifier le joint torique sur le châssis et le bâti de refoulement et le remplacer s'il est endommagé. Installer le boîtier (3) et le croisillon de palier intermédiaire (4). Visser sur le bâti de refoulement (1) (remarque : filetage à gauche) et serrer.

À l'aide d'un tournevis inséré dans l'extrémité fendue de l'arbre de la pompe, tourner l'unité dans le sens horaire avant de remettre le bouchon (18) en place. Il doit tourner sans résistance, à l'exception de celle du joint d'étanchéité de l'arbre.

Dépannage

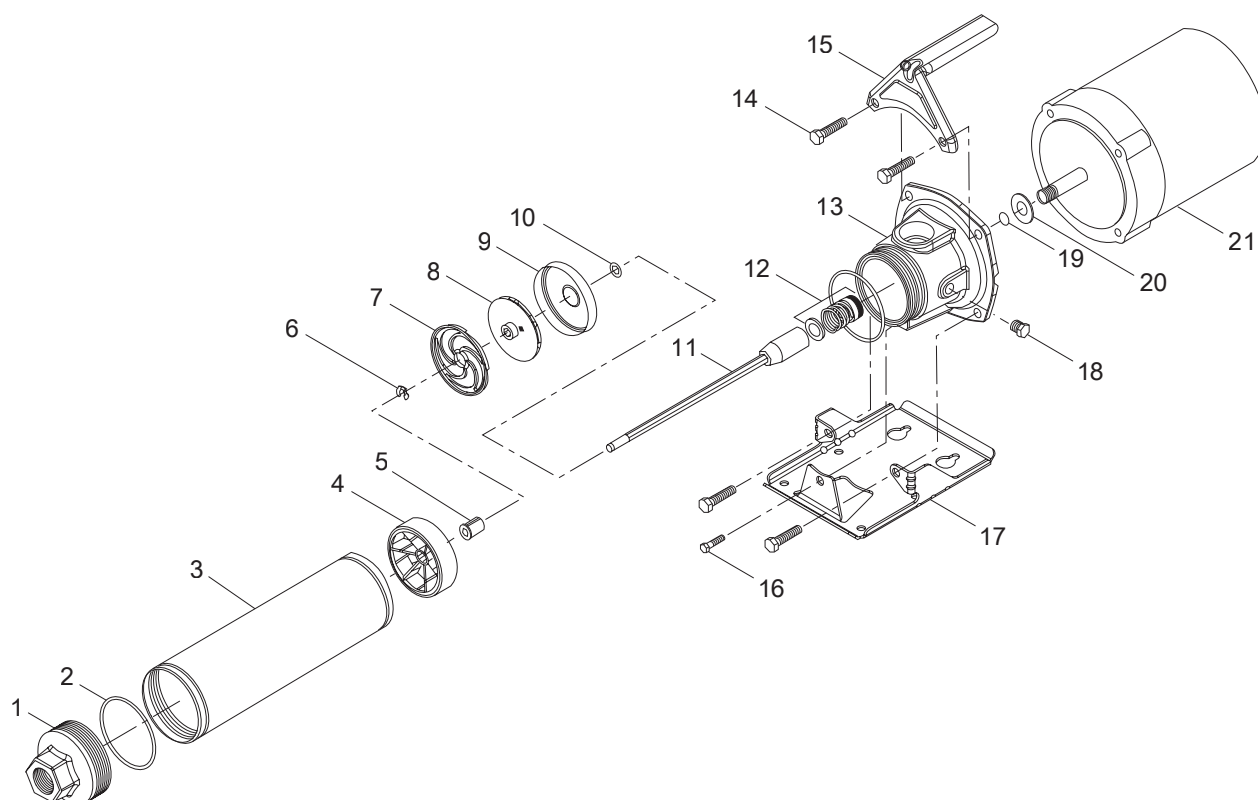


AVERTISSEMENT:

Débrancher systématiquement le produit et verrouiller l'alimentation avant l'entretien. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Symptôme	Cause probable
Moteur ne fonctionne pas	Le disjoncteur thermique du moteur s'est déclenché
	Ouvrir le disjoncteur ou le fusible brûlé
	Fixation de la roue
	Câblage incorrect du moteur
	Moteur défectueux
Peu ou pas de liquide livré	La pompe n'est pas amorcée, présence d'air ou de gaz dans le refoulement
	Refoulement, aspiration bouchée ou vanne fermée
	Rotation incorrecte (triphasee seulement)
	Faible tension ou perte de phase
	Roue usée ou bouchée par des débris
	Tête du système trop élevée
	Diamètre de roue incorrect
Consommation électrique excessive	Fixation de la roue
	Diamètre de roue incorrect
	Hauteur de refoulement trop faible, débit excessif
	Viscosité ou densité du fluide trop élevées
Bruit et vibrations excessifs	Fixation de la roue
	La pompe n'est pas amorcée, présence d'air ou de gaz dans le refoulement
	Refoulement, aspiration bouchée ou vanne fermée
	Roue usée ou bouchée par des débris
	Hauteur de refoulement trop faible, débit excessif
	Palier usé
	Pompe, moteur ou tuyauterie desserrés

Tableau des composants et pièces détachées GB



FR

N° d'article	Description	Matériels
1	Bâti de refoulement	Fonte
2	Joint torique, boîtier	BUNA
3	Boîtier	304SS
4	Croisillon de palier intermédiaire	Polycarbonate rempli de verre
5	Palier	Uréthane
6	Anneau de retenue	301SS
7	Diffuseur	Polycarbonate rempli de verre
8	Roue	Polycarbonate rempli de verre
9	Bol	304SS
10	Cale	304SS
11	Ensemble arbre-accouplement	304SS
12	Joint mécanique	Varie
13	Adaptateur du moteur	Fonte
14	Vis, adaptateur du moteur-moteur	Acier
15	Poignée (en option)	Acier
16	Vis, base-adaptateur du moteur	Acier
17	Base	Acier
18	Bouchon fileté	Acier
19	Joint torique, arbre moteur	BUNA
20	Déflexeur	BUNA
21	Moteur	Arbre moteur 300SS

Les étapes comprennent les points n° 7, 8 et 9.

Garantie

Garantie pour utilisation commerciale

Garantie. Pour les biens vendus aux acheteurs commerciaux, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le formulaire de soumission ou de vente) seront (i) fabriqués selon les spécifications indiquées sur le formulaire de soumission ou de vente, si ces spécifications font partie intégrante de cette entente, et (ii) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'installation ou de deux (2) ans à partir de la date d'expédition (la date d'expédition ne doit pas être ultérieure à trente (30) jours après la réception de l'avis que les biens sont prêts à être expédiés), selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée dans la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées. Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, CONDITION MODALITÉ EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT CONCERNANT LES BIENS FOURNIS AUX PRÉSENTES, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉE ET EXCLUE. SAUF DANS LA MESURE OU LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR, EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE, SE LIMITENT À LA PRÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET, DANS TOUS LES CAS, SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ DE L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDÉ, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

Información del propietario

Número de modelo de la bomba: _____

Número de serie de la bomba: _____

Agente: _____

N.º de teléfono del agente: _____

Fecha de compra: _____

Fecha de instalación: _____

Lecturas de corriente en el arranque:

1Ø	3Ø	L1-2	L2-3	L3-1
Amperios: _____	Amperios: _____	_____	_____	_____
Voltios: _____	Voltios: _____	_____	_____	_____

Seguridad

Para evitar lesiones personales graves o mortales o daños importantes a la propiedad, lea y siga todas las instrucciones de seguridad del manual y de la bomba.

Este manual está diseñado para ayudar en la instalación y el funcionamiento de esta unidad y debe conservarse con la bomba.



Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en la bomba o en el manual, busque una de las siguientes palabras de advertencia y esté alerta a la posibilidad de lesiones personales o daños a la propiedad.



PELIGRO:

Advierte sobre los peligros que PROVOCARÁN lesiones personales graves, la muerte o daños importantes a la propiedad.



ADVERTENCIA:

Advierte sobre peligros que PUEDEN causar lesiones personales graves, la muerte o daños importantes a la propiedad.



PRECAUCIÓN:

Advierte sobre peligros que PUEDEN causar lesiones personales o daños a la propiedad.

AVISO:

Indica instrucciones especiales que son muy importantes y se deben seguir.

Revise minuciosamente todas las instrucciones y advertencias antes de realizar cualquier trabajo en esta bomba.

Mantenga todas las calcomanías de seguridad.



ADVERTENCIA: Fluidos peligrosos

Unidad no diseñada para su uso con líquidos peligrosos o gases inflamables. Estos fluidos pueden estar presentes en áreas de contención.

Descripción y especificaciones

La bomba de la serie GB es una bomba de múltiples etapas horizontal portátil diseñada para servicios residenciales y agrícolas de lavado, generación de vapor y refuerzo general.

La versión de acero inoxidable 304 de la GB se utiliza para aplicaciones de HVAC, comerciales generales, ósmosis inversa y filtración.

Datos de ingeniería

- Temperaturas de líquido máximas: 160 °F (72 °C).
- Presión de succión máxima: 75 psi.
- Las conexiones de succión y descarga de la tubería son de 1" NPT.

Se dispone de adaptadores de manguera de 3/4".

- Capacidades de hasta 33 GPM.
- Cargas hasta 600 pies (260) psi.
- Rotación: hacia la derecha, es decir, en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira desde el extremo del motor).

Sistema de tubería

- Las tuberías no deben ser más pequeñas que las conexiones de descarga o succión de la bomba. Las tuberías se deben mantener lo más cortas posible, para evitar accesorios innecesarios a fin de minimizar las pérdidas por fricción.
- Todas las tuberías deben tener un soporte independiente y no deben colocar ninguna carga en la bomba.
- Todas las uniones deben ser herméticas. Utilice de 3 a 4 envolturas de cinta Teflón™ para sellar las conexiones roscadas.

Cableado y conexión a tierra



ADVERTENCIA:

El voltaje peligroso puede provocar descargas, quemaduras o la muerte.



Instale el equipo, conéctelo a tierra y enchúfelo según los requisitos locales y los del Código Nacional de Electricidad.



Instale un interruptor de desconexión con todas las patas cerca de la bomba.



Desconecte y bloquee la energía eléctrica antes de instalar la bomba o de realizarle el mantenimiento.



El suministro eléctrico debe coincidir con las especificaciones de la placa de identificación de la bomba. El voltaje incorrecto puede provocar incendio, daños al motor y anula la garantía.



Los motores no protegidos deben estar provistos con contactores y sobrecargas térmicas para motores monofásicos o con arrancadores con calefactores para motores trifásicos. Consulte la placa de identificación del motor.

Use solo cable con cobre trenzado para el motor y tierra. El cable de conexión a tierra debe ser al menos tan largo como el cable al motor. Los cables deben tener un código de colores para facilitar el mantenimiento.



ADVERTENCIA:

Las bombas con aplicación de rociado abierto se deben enchufar a un servicio eléctrico protegido por un interruptor de servicio de falla a tierra. Si no lo hace podrían producirse lesiones personales graves, daños a la propiedad o la muerte.

Siga cuidadosamente el diagrama de cableado del fabricante del motor que está en la placa de identificación del motor o en la cubierta del terminal.

**ADVERTENCIA:**

Si no conecta la bomba, el motor y los controles a una toma a tierra de forma permanente antes de conectar a la alimentación se puede producir una descarga, quemaduras o la muerte.

Rotación**AVISO:**

La rotación incorrecta puede dañar la bomba y anular la garantía.

- La rotación correcta es hacia la derecha, en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira desde el extremo del motor.
- Para revertir la rotación de un motor trifásico, Intercambie cualquier de dos conductores de la fuente de alimentación.

Funcionamiento**ADVERTENCIA: Voltaje peligroso**

Las salpicaduras o la inmersión de motores abiertos a prueba de goteo en fluidos pueden provocar cortocircuitos en el motor y producir incendios, descargas, quemaduras o la muerte.

AVISO:

Debe cebarse la bomba antes del funcionamiento. No haga funcionar la bomba en seco.

Después de estabilizar el sistema en condiciones de funcionamiento normales, verifique la tubería. Si es necesario, ajuste los soportes de la tubería.

**PRECAUCIÓN:**

No haga funcionar la bomba en seco. Se producirán daños en el sello mecánico. No aplique contra la boquilla cerrada por períodos prolongados, ya que se pueden dañar la bomba y las tuberías.

Conjunto del asa

Extraiga los dos pernos superiores del adaptador del motor. Insértelos de nuevo en el asa y en el adaptador del motor, y ajústelos firmemente.

Selección de boquillas

Es importante elegir la boquilla correcta para un rendimiento adecuado de la bomba. El grifo que suministra agua a la bomba se debe verificar para ver qué tasa de flujo suministrará. Si el flujo de un minuto con el grifo abierto es de:

7 galones: utilice una boquilla de 6 gpm V2005 (que se incluye con cada AM2)

6 galones : utilice una boquilla de 5 gpm V1502

5 galones : utilice una boquilla de 4 gpm SN0045

4 galones : utilice una boquilla de 3 gpm V10152

El kit AM 7 incluye 6 galones, 5 galones y 4 galones.

Al utilizar este método para elegir boquillas, podemos mantener una presión positiva en la entrada de la bomba. Esto evitará que la bomba disminuya el agua de otros grifos.

Uso en granjas lácteas

Recomendamos que todas las WaterGuns® utilizadas en granjas que producen leche de grado A estén equipadas con un disyuntor de vacío, instalado de acuerdo con las instrucciones suministradas con el disyuntor de vacío. Esto

evita la presión subatmosférica en la línea de suministro incluso si el suministro de agua disminuye. Sugerimos que la WaterGun se cuelgue en una pared al menos a 18" del piso y que se proporcione un soporte para mangueras para no almacenar la manguera de descarga en el piso.

Mantenimiento**ADVERTENCIA:**

Desconecte y bloquee la electricidad antes de realizar el mantenimiento. Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones o la muerte.

- Los motores tienen cojinetes lubricados permanentemente. No es posible ni necesario lubricar. Siga las recomendaciones de mantenimiento del fabricante del motor.
- Para retirar la bomba de servicio, drene todo el bombeo de la bomba y las tuberías.
- Para volver a poner la bomba en servicio, reemplace todos los tapones y las tuberías usando cinta Teflon™ o equivalente en las roscas macho.
- Consulte la sección [Funcionamiento](#).

Desmontaje

- Coloque las llaves en el adaptador (13) y el cabezal de descarga (1), y desenrosque el cabezal de descarga y la carcasa (3).

Nota: La carcasa tiene una rosca hacia la izquierda en ambos extremos y está sellada con juntas tóricas (2).

- Extraiga el anillo Klip (6) del extremo del eje (11). Ahora pueden extraerse las etapas, cada una de las cuales comprende un tazón (9), impulsor (8) y difusor (7). Si la bomba ha estado obstruida con material externo, pero no está dañada, puede ser innecesario seguir desarmándola. Si se va a reemplazar el conjunto del eje (11), el sello del eje (12) o el motor, proceda de la siguiente manera:
 - Extraiga el tapón (18) de la parte posterior del motor y sostenga el eje del motor con un destornillador. Desenrosque el conjunto de acoplamiento del eje de la bomba (11) del eje del motor. Extraiga los cuatro pernos de montaje del motor (14), separe el motor del bastidor retirándolo en forma recta.
 - Es posible que el motor deba retirarse usando dos destornilladores con barretas si el sello del eje se atasca. El asiento estacionario del sello del eje se puede empujar para sacarlo del adaptador desde el lado del motor. Existe una junta tórica del acoplamiento de goma (19) entre el eje del motor y el acoplamiento que por lo general permanecerá en el eje del motor a medida que se tira del sello sobre el mismo.

Reensamblado

Compruebe que el deflector de goma (20) y la junta tórica del acoplamiento (19) estén en el eje del motor. Si están desgastados o dañados, reemplácelos. Instale el asiento del sello estacionario en el bastidor (13) y monte el bastidor (13) y el asa (15) en el motor. Instale el elemento rotativo del sello, asegurándose de que las caras estén limpias y de que el último miembro de goma pase sobre la junta tórica del acoplamiento y sobre el eje del motor. Atornille el eje de la bomba y el conjunto del acoplamiento (11) hasta que se asiente contra el eje del motor. Con un borde recto a través de la cara del bastidor, verifique la ubicación del extremo exterior del acoplamiento. Debido a variaciones en la longitud del eje del motor, etc., estará a 0,030" de la posición al ras. Agregue cuñas 7K155 de 0,010" hasta que estén al ras o más altas, es decir, la última cuña interfiera con el borde recto. Coloque las etapas requeridas al verificar cada etapa para ver

los requisitos adicionales de cuñas colocando el borde recto a lo largo del tazón y verificando la ubicación del cubo del impulsor. Después de que todas las etapas estén en el eje, reemplace el anillo klip (6).

Verifique la junta tórica tanto en el bastidor como en el cabezal de descarga y reemplácela si está dañada. Instale la carcasa

(3) y la armadura del cojinete (4). Enrosque en el cabezal de descarga (1) (Aviso: roscas hacia la izquierda) y ajuste.

Con un destornillador en el extremo ranurado del eje de la bomba, gire la unidad (en el sentido de las agujas del reloj) antes de reemplazar el tapón (18). Debe girar sin resistencia excepto la del sello del eje.

Resolución de problemas



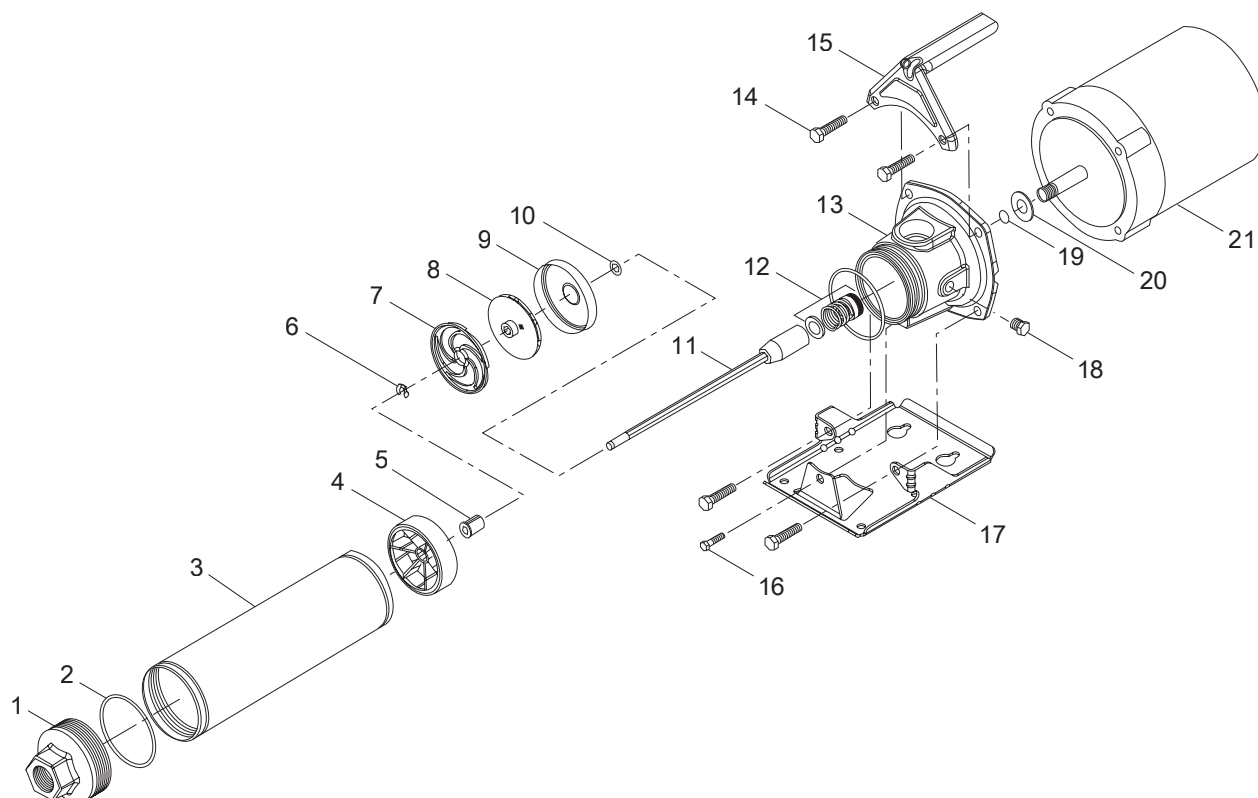
ADVERTENCIA:

Desconecte y bloquee la electricidad antes de realizar el mantenimiento. Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones o la muerte.

Síntoma	Causa probable
El motor no funciona	Se disparó el protector térmico del motor
	Disyuntor abierto o fusible quemado
	Obstrucción del impulsor
	Motor cableado incorrectamente
	Motor defectuoso
Se entrega poco o ningún líquido	La bomba no está cebada, el aire o los gases en el bombeo
	Descarga, succión obstruida o válvula cerrada
	Rotación incorrecta (solo trifásico)
	Bajo voltaje o pérdida de fase
	Impulsor desgastado u obstruido con residuos
	Cabezal del sistema demasiado alto
	Diámetro incorrecto del impulsor
Consumo excesivo de energía	Obstrucción del impulsor
	Diámetro incorrecto del impulsor
	El cabezal de descarga está demasiado bajo, hay un caudal excesivo
	La viscosidad o la gravedad específica del fluido es demasiado alta
Ruido y vibración excesivos	Obstrucción del impulsor
	La bomba no está cebada, el aire o los gases en el bombeo
	Descarga, succión obstruida o válvula cerrada
	Impulsor desgastado u obstruido con residuos
	El cabezal de descarga está demasiado bajo, hay un caudal excesivo
	Cojinete gastado
	Bomba, motor o tubería sueltos

ES

Tabla de piezas de componentes de GB



N.º de ítem	Descripción	Materiales
1	Cabezal de descarga	Hierro fundido
2	Junta tórica, carcasa	BUNA
3	Carcasa	304SS
4	Armadura del cojinete	Polycarbonato relleno de vidrio
5	Cojinete	Uretano
6	Anillo Klip	301SS
7	Difusor	Polycarbonato relleno de vidrio
8	Impulsor	Polycarbonato relleno de vidrio
9	Tazón	304SS
10	Cuña	304SS
11	Conjunto de eje/acoplamiento	304SS
12	Sello mecánico	Variaciones
13	Adaptador del motor	Hierro fundido
14	Tornillo, adaptador del motor al motor	inoxidable
15	Asa: opcional	inoxidable
16	Tornillo, base al adaptador del motor	inoxidable
17	Base	inoxidable
18	Tapón de la tubería	inoxidable
19	Junta tórica, eje del motor	BUNA
20	Deflector	BUNA
21	Motor	Eje del motor 300SS

El accionamiento consta de los elementos n.º 7, 8 y 9.

Garantía

Garantía comercial

Garantía. Para la mercancía vendida a compradores comerciales, el Vendedor garantiza que la mercancía vendida al Comprador en virtud del presente (con excepción de membranas, sellos, juntas, materiales de elastómero, revestimientos y otras "partes de desgaste" o consumibles, que no se garantizan, con excepción de lo dispuesto, por el contrario, en la cotización o formulario de venta) (i) se construirá de acuerdo con las especificaciones referidas en la cotización o formulario de venta, si tales especificaciones se realizan expresamente como parte de este Acuerdo, y (ii) están libres de defectos en sus materiales y mano de obra por un período de un (1) año desde la fecha de instalación o dos (2) años desde la fecha de envío (y tal fecha de envío no deberá ser posterior a treinta (30) días posteriores a la recepción del aviso que la mercancía está lista para ser enviada), lo que ocurra primero, a menos que se especifique un período mayor en la documentación del producto (la "Garantía").

Con excepción de lo exigido por ley, el Vendedor, a su opción y sin costo alguno para el Comprador, reparará o reemplazará el producto que no se ajuste a la Garantía en tanto que el Comprador envíe un aviso escrito al Vendedor sobre todo defecto en material o mano de obra dentro de diez (10) días de la fecha en que aparecen por primera vez los defectos o incumplimientos. Según la opción de reparación o reemplazo, el Vendedor no estará obligado a remover o pagar la remoción del producto defectuoso ni instalar o pagar la instalación del producto reemplazado o reparado, y el Comprador será responsable de todos los demás costos que incluyen, entre otros, los costos de servicio, aranceles y gastos de envío. El Vendedor tendrá la exclusiva facultad de decisión con respecto al método o medio de reparación o reemplazo. El incumplimiento del Comprador de las instrucciones de reparación o reemplazo del Vendedor rescindirá las obligaciones del Vendedor en virtud de esta Garantía y anulará esta Garantía. Toda pieza reparada o reemplazada en virtud de la Garantía está garantizada solo por el resto del período de garantía en las piezas reparadas o reemplazadas. El Vendedor no tendrá obligaciones de garantía frente al Comprador con respecto a ningún producto o pieza de un producto que haya sido: (a) reparado por terceros que no sean el Vendedor o sin la aprobación escrita del Vendedor; (b) sujeto a uso incorrecto, aplicación incorrecta, descuido, alteración, accidente o daño físico; (c) usado de forma contraria a las instrucciones del Vendedor para la instalación, operación y mantenimiento; (d) dañado por el uso y desgaste normal, corrosión o ataque químico; (e) dañado debido a condiciones anormales, vibración, falta de cebado correcto o funcionamiento sin flujo; (f) dañado debido a una fuente de alimentación defectuosa o protección eléctrica incorrecta; o (g) dañado debido al uso de equipos accesorios no vendidos o aprobados por el Vendedor. En el caso de productos no fabricados por el Vendedor, no hay garantía del Vendedor; sin embargo, el Vendedor extenderá al Comprador toda garantía recibida del proveedor del Vendedor de dichos productos.

ES

LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA TODA GARANTÍA ADICIONAL, CONDICIÓN O TÉRMINO EXPRESO O IMPLÍCITO DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADO CON LA MERCANCÍA PROVISTA EN VIRTUD DEL PRESENTE QUE INCLUYEN, SIN CARÁCTER LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE POR EL PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. CON EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO POR LA LEY EN CONTRARIO, EL EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEADOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, SE LIMITARÁ AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PRODUCTO DEFECTUOSO. EN NINGÚN CASO EL VENDEADOR SERÁ RESPONSABLE POR OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, RESULTANTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS O GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS, LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, LA PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O LA PÉRDIDA DE REPUTACIÓN.

Xylem Inc.

1 Goulds Drive
Auburn, NY 13021
USA

Tel: +1 (866) 325-4210

Fax: +1 (800) 322-5877

www.xylem.com/goulds

Xylem is a registered trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries. Goulds Water Technology is a registered trademark of ITT Manufacturing Enterprises LLC and is used under license. All other trademarks or registered trademarks are property of their respective owners.

Xylem es una marca registrada de Xylem Inc. o una de sus filiales. Goulds Water Technology es una marca registrada de ITT Manufacturing Enterprises LLC y se usa con autorización. Todas las demás marcas comerciales o registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Xylem est une marque déposée de Xylem Inc. ou de l'une de ses filiales. Goulds Water Technology est une marque déposée d'ITT Manufacturing Enterprises LLC et est utilisée sous licence. Toutes les autres marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2022 – 2025 Xylem Inc.

The logo for Xylem, featuring the word "xylem" in a lowercase, bold, sans-serif font.